

# СВОБОДА SVOBODA

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК LIV. Ч. 89. НЬО-ЙОРК І ДЖЕРЗІ-СІТІ, вівторок, 7-го травня 1946.

No. 89. NEW YORK and JERSEY CITY, Tuesday, May 7, 1946.

VOIL LIV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ

П'ЯТЬ ЦЕНТИВ ЗА ПРАВИЦЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Союз: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

### НАДІЮТЬСЯ ЯКОГОСЬ КРОКУ ПРЕЗИДЕНТА В СПРАВІ МАЙНЕРСЬКОГО СТРАЙКУ

На вівторок 7 травня скликаний на нараду до Вашингтону Комітет Політики майнерської юнії для наладнання страйку членів цієї юнії в копальнях мягкого вугілля. У неділю 5 травня оприлюднив Білий Дім звіт про наслідки вугільного страйку для реконверсії. У звіті вказано, як у цілому краю замикають фабрики ізза нестачі вугілля і через те приїде до катастрофи в Краю.

Залізничні підприємства оголосили, що вже на підставі теперішньої нестачі вони будуть мусити звільнити рух на залізничних шляхах на шість місяців. Сенатори почали віттерто критикувати президента майнерської юнії Джона Л. Луїса, називаючи його „оп'янілим від влади“, а від президента, домагаються, щоб він взяв у свої руки вугільний страйк і покінчив його в такий спосіб, як покінчив страйк у мясній промислі, тобто, щоб перебрав копальні вугілля під управу держави і вивіз майнерів вернутися до праці.

Досі президент Труман не виявляв свого погляду, як треба покінчити страйк. Однак оприлюднення звіту з положення в промислі внаслідок страйку вказує, що президент задумує зробити якийсь „революційний крок“, як пишуть в газетах. З огляду, що прилюдна опінія вже звертається проти дальшого страйку, надіються, що це цього тижня повітється якесь президентське рішення в цій справі, хіба, що майнерська юнія зробить несподіваний зворот у своїй страйковій політиці.

### БУДУТЬ ПЕРЕБУДОВУВАТИ АЛКАТРАЗ.

Два дні тривала нерівна боротьба між шістьма департаментами у визначенні на острові Алкатраз, побудованій на малім острові при в'їзді до затоки у Сан Франциску, і між в'язничною сторожею. Боротьба покінчилася смертю трьох в'язнів і двох сторожів і пораненням 14 сторожів і одного в'язня. Десперати зважилися на такий план, як опанувати арсенал в'язниці і викинути усіх в'язнів, у числі 250. Ім удалося захопити лише деяку зброю, бо до головної частини арсеналу не могли дістатися. У здавленні бунту брали участь моряки, які найшли спосіб викинути гранати до будинку, де замкнулися в'язні. Після перемоги над десператами влада точно перевірила число в'язнів і переконалася, що ніхто не втік.

### ЗЛУКА ДВОХ ФРАНЦУЗЬКИХ ГАЗЕТ.

Комунізм став притокою до злуки двох французьких газет у Нью-Йорку. Видавці тижневика у французькій мові „Пур Ла Віктор“ („За перемогу“) і другого тижневика, „Франс-Америк“ („Французька Америка“) прийшли до висновку, що їм нема причини далі борюватися себе, коли головна політика перенеслася вже до старої Франції. Отже вони рішили злучити обидва тижневики в один. Ще не дійшло до згоди над назвою. Здається, що останеться „Пур Ла Віктор“. Кажуть, що число французів і американців французького роду в Нью-Йорку доходить до 100,000 душ. Вони вчасі занепадають Франції станули по стороні маршала Петена, поки не наплила велика філія імігрантів, що стояла за де Голя. Прихильники де Голя заклали щоденник „Пур Ла Віктор“ і друкували його в 30,000 примірників. Якийсь час вони стали ворогами де Голя і підтримували ген. Анрі Жірода. Тоді прихильники де Голя опанували тижневик „Ля Франс“ і переіменували його на „Франс-Америк“. Колиж уступив де Голь і в самій Франції прийшла до уряду коаліція соціалістів та комуністів, американські французькі імігранти не відчували далі інтересу до французької заграничної політики, яку відчували вчасі війни і негайно після неї. Крім цього злучила їх спільна нехті до комуністів у старому краю і тому рішили наладнати свої внутрішні різниці тим, що злучили обидва провідні газети.

### УРЯД АРГЕНТИНИ ОБІЩУЄ ЗБИЖКА ДЛЯ УНРРА.

Адміністрація Ріліфу й Реабілітації Об'єднаних Держав, що має осідок у Вашингтоні, дістала повідомлення від аргентинського уряду, що ще перед кінцем травня Аргентина вишле до Європи для рятунку голодних 500,000 тон збіжжя. Генеральний директор УНРРА Фіорелло Ля Гвардіа оповістив, що ця організація вислала до Китаю цілий міліон доч для рятунку худоби перед недугами, які повстають з пиття води. Тому, що таку худобу треба було вбивати, цей лік причиниться багато до злагодження голоду внаслідок нестачі мяса.

### ЯК НЕ МАЄ ПРАЦІ, АБО ХОЧЕТЕ КРАЩО,

тому не користати з оголошень знаменитих нагод для зарплати, поданих у оголошеннях нових робіт у „Свободі“?

### З Клівленду \$1.000 на спровадження українських сиріт з Європи до Америки

Злучені Братства і Товариства, що є при українській католицькій церкві св. Ап. Петра і Павла, де є парохом о. Д. Гресько, вислали до Злученого Українського Американського Допомогового Комітету в Філадельфії дальшу жертву в сумі \$1,000, призначену на спровадження українських сиріт з Європи до Злучених Держав.

### В ДЕПАРТАМЕНТІ СТЕЙТУ ТРАТЯТЬ НАДІЮ НА ЗГОДУ З РОСІЄЮ ТА ПРОБУЮТЬ ДОВЕСТИ ДО СТРИЧІ ТРУМАНА ЗО СТАЛІНОМ.

Урядовці в департаменті стейту, які все заступають погляд, що можна довести до співпраці з союветською Росією, тепер тратять ґрунт під ногами. Це сталося внаслідок цього, що союветська преса поставилася ворожо до плану секретаря стейту Джеймса Ф. Бирнса, щоб заключити союз між Чотирьома Потугами на 25 літ і в такий спосіб дати забезпечення Союветам перед можливою загрозою з боку Німеччини. Найбільше вразило американців недовіра до них з боку росіян, начеб то американці придумували якийсь підступ проти Росії. Навіть самий президент Труман і секретар Бирнс усе схилювалися до ідеї порозуміння з Росією і не вірили теорії, що на земній кулі є „два світи“, один східний, другий західний. Тепер уже і найбільші запери схилюються до переконання, що з Росією не можна порадижити, бо вона це хоче ані закінчити поширювання комунізму, ані не хоче забрати своїх армій із суміжних з нею держав. — Останньою соломою надії, що не дійде до поділу на два світи, є можливість стріти президента Трумана із маршалом Сталіном. Вони оба моглиб вирівнати непорозуміння між обома „світами“ і довести до співпраці Союветів із рештою світу. Президент Труман уже поробив деякі старання для такої стрічі, але є мала надія, що до цього приїде, бо президент заявив, що це хіба станеться тоді, коли Сталін приїде до Америки.

### БОР-КОМОРОВСЬКИЙ ОПОВІДАЄ ПРО БОЛЬШЕВИЦЬКУ ЗРАДУ В ВАРШАВІ.

З нагоди свята Конституції Третього Мая в Польщі, уладженого американськими поляками в Шикагу в неділю, 5. травня, промовляв Тадей Коморовський, бувний генерал польських повстанців у Варшаві проти німців в 1944 році. Він в подробицях переповідав події з цього повстання і сказав, що польський прем'єр Міколайчик дістав від Сталіна обіцянку, що Червона Армія приїде в поміч варшавським повстанцям, як лиш вони почнуть акцію. Коморовський, який скривався під іменем Бор і керував повстанцями, дав наказ розпочати повстання, коли москалі були дев'ять миль від Варшави. Як лиш москалі дісталися до Варшави, вони оточили польських повстанців відділи у своїй окрузі і забрали їх до Росії. Інших повстанців вони тоді лишили на ласку німців, доки повстання не впало впродовж 63 днів боротьби.

### Союветська „Правда“ атакує американську і британську пресу, кажучи, що вона помагала у війні ворогам

Юнайтед Прес звідомляє з Москви, що Давид Заславський, політичний коментатор „Правди“, органу Комуністичної Партії, напав у цій газеті на американську і британську пресу. Часопис повів теж атаку на секретаря стейту Бирнса, а теж і на бувшого секретаря скарбу Моргентаву. Заславський пише, що британська і американська преса є в руках „богів і зрадників“, що вчасі війни були проти другого фронту в Європі та допомоги Росії. Та преса, пише він далі, ширила вчасі війни дефіцитизм, недовіра між Аліантами і обкидувала болотом червону армію та Союветський Союз. Зате союветська преса, каже Заславський, поводитися чесно і завжди писала тільки правду. Американська і британська преса, пише він далі, відмежували себе від народу і стараються не допустити до тривкого мира в світі. На іншому місці „Правда“ атакує секретаря стейту Бирнса за його проект 25-літнього договору Чотирьох Потуг в справі роззброєння Німеччини. Пише, що це є чергова прокламація добрих намірів. А про проект Моргентаву в справі денацифікації Німеччини сказано, що немає сенсу проектувати нове, коли не виконано старого. Борис Ісаков, що говорив на радіо про запроєктований Бирисом договір, сказав, що проект вносить тільки нове замішання.

### КАЖУТЬ, ЩО ІТАЛІЙСЬКИЙ КОРОЛЬ УСТУПИВ.

Лондонський часопис Дейлі Мейл звідомляє на підставі французького радіа, що Італійський король Віктор Емануель уступив з трону, підписавши абдикаційний декрет в присутності папи. Потім покинув Італію, відпливши на воєнний кораблі. До цього можна додати, що вже від довгого часу кружляли вісти, що він уступить.

### ГУВЕР В ЯПОНІ І КОНФЕРУЄ З ГЕН. МЕКАРТУРОМ.

Герберт Гувер, бувший президент Злучених Держав, а тепер висланик президента Трумана для дослідження голодової катастрофи в світі, прибув до Токіа, де остане чотири дні. Вже відбув конференцію у справі харчів з ген. Доглесом МекАртуром. І довідався, що ця справа стоїть дуже зле теж і в Японії.



БУЛАБ РОЗРИВКА, ЯКБИ НЕ ВИТРАЧУВАЛИ ЗАБАГАТО ГРОШЕЙ. — Ця картина представляє кінські перегони в Джеймсі, Нью-Йорк. Площа завалена людьми, бо гарний День. Та подібні картини можна знімати кожного часу і на інших перегонних місцях в Америці. Всюди повно людей. І всюди суми, що переходять через руки тоталізатора, рахують денно на міліони доларів.

### В ФРАНЦІЇ ВІДКИНУЛИ КОНСТИТУЦІЮ ЗАПРОПОНОВАНУ ЛІВИМИ

Ще не перераховано у Франції всіх голосів в справі нової конституції, але так виглядає з того, що вже обреховано, що референдум випаде на користь соціалістично-комуністичного проекту. Конституція ця вводила таку зміну, що давала більші права езекутиві, а зменшала права Асамблеї. Вона теж пропонувала тільки одну парламентарну палату. Це було по лінії комуністів. Тепер треба буде перевести нові вибори до конституційної Асамблеї, а та виготовить проект нової конституції.

### ВЕТО ВЕЛИКИХ ПОТУГ.

Комітет Експертів Ради Забезпечки Об'єднаних Держав радив від кінця березня над тим, як розуміти veto, що прислугує п'ятьом постійним членам Ради, а це Злученим Державам, Великій Британії, Союветському Союзови, Китаєви і Франції. Та виглядає, що експерти до нічого не договорились, бо існує основна різниця в поглядах на veto між Злученими Державами і Британією та Союветами.

### ЩЕ СПРАВА ІРАНУ.

Немає уже сумніву, що справа союветсько-іранського конфлікту, коли іде про Раді Забезпечки Об'єднаних Держав, вже зліквідована. Іран повідомив Раді, що Соювети вищофали до 6. травня свої війська з північних територій краю, та що він з цього вдоволенний. Тепер питання, чи повідомить про це ще Москва, до чого вона зобов'язана формально.

### ФРАНЦУЗИ ЗА „РЕАЛІЗМОМ“.

Французькі політики, яким віддавна признають, що вони вміють „реально“ думати, починають дуже хвалити за „реалізм“ Вячеслава Молотова, союветського міністра заграничних справ. Дораджують іншим міністрам Чотирьох Потуг, що вібрані в Парижі, щоб пішли слідом Молотова. Це відноситься, як звідомляють, в першу чергу до секретаря стейту Бирнса, а далі й до британського міністра заграничних справ Бевина. Французькі політики додають „реалізм“ Молотова в тому, що він дивиться на справи з „економічного“ боку, а американці й британці думають у міжнародних справах по „старому“, себто по „вілсонівськи“. Себто, що не звертають уваги при границях на економічну сторону, а глядять на такі справи більше з точки самовизначення народів. Американські кореспонденти, що про це пишуть, підкресляють нелогічність таких французьких аргументів, бо домагання Франції відірвати Рур від Німеччини є саме з економічного боку великою помилкою. Та тому, що саме Молотов є від імені Союветів за таким відірванням, він є тепер „реалістом“.

### БІДА З ІТАЛІЄЮ.

З нарад міністрів закордонних справ у Парижі виходить, що політика Союветів і Франції спрямована тепер на те, щоб цілковито розбрати й ослабити Італію, а скріпити Францію і Югославію з їхніми границями з Італією. Проти цього є Англія та Злучені Держави.

### ДІСТАВ КАВ'ЯР БЕЗ ТРІЕСТУ!

Так пише американський кореспондент з Парижа про вечеру Вячеслава Молотова з Джеймсом Бирисом. Секретар стейту їв обід з Бевином, а вечеряв з Молотовом, думаючи, що так легше дається поладити хоч деякі спірні справи, як наприклад справу з Трієстом. Та ніщо не помогло. Соювети тепер сильно за те, щоб Трієст прилучено до Югославії, а Злучені Держави й Англія хочуть, щоб місто стало італійським.

### СОЮВЕТСЬКА ТАКТИКА.

Американські обсерватори так характеризують союветську поведінку на міжнародних нарадах: Спершу союветські представники дуже приємні, потім прокладають союветські домагання, пізніше відмовляються в чимнебудь уступити, а ще пізніше — ждуть вперто на те, що інші таки згодяться на їхні домагання. Так було досі, пишуть кореспонденти, але тепер наступила зміна. Американці й англійці теж твердо стоять при своїх і Союветам не уступають.

### НАНКІНГ ЗНОВ СТОЛИЦЕЮ.

Китайський президент Чянг Кай Шек проголосив, що Нанкінг стає знов столицею краю. З цієї нагоди відбулася велика парада перед гробом д-ра Сун Ятсена, провідника китайської революції. Чянг заявив у промові, що ученики його духа вертають до свого вчителя, а далі вівзав нарід до консолідації усіх сил та об'єднання усіх китайських земель включно з Манджурією. Говорив теж про китайські чесноти, як чемність, кари́сть, ошадність, отвертість, безкористовність.

### СОЦІАЛІСТ ПРЕМ'ЄРОМ ЯПОНІ.

Тетсу Катаяма, старий японський соціаліст, формує тепер новий японський кабінет. Готов стати прем'єром.



# "SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. in March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597-7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-5582

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
Поодинокі числа три центи.		Three cents a copy.	
На рік	\$7.00	One year	\$7.00
На пів року	\$3.75	Six months	\$3.75
На три місяці	\$2.00	Three months	\$2.00
b. Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
Число з суботи (з англійською частинкою):		Saturday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
На рік	\$2.50	One year	\$2.50
На пів року	\$1.50	Six months	\$1.50

За оголошення редакції не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## ДО ВАШИНГТОНУ НА КОНГРЕСІ

Нам треба бути громадською й репрезентативною на Українському Конгресі, що відбудеться у Вашингтоні в дні 31. травня і 1. червня.

Треба бути старшою поколінням і молодому, тут рідному, а зокрема тим з молоді, що були недавно на різних бойових фронтах і наставляли грудь за кращий лад у світі, за перемогу американських ідеалів. Треба бути тим з нас, що на місцях діяльні, що репрезентують активну і жертвенну частину нашого громадянства. І саме таких активних та ідейних людей повинні громади та організації вибирати і вислати до Вашингтону.

Маючи на увазі розкинення наших громад, а в громадах таке саме розкинення, коли іде про розміщення місцевих організацій і місце осідку поодиноких громадян, не можливо було американським українцям вибрати на якийсь народний з'їзд ідеальне представництво. Подібне можна теж сказати, коли іде про заступництво гуртків, що мають різні партійно-політичні закріплення. Та назагал можна правдиво твердити, що народні з'їзди, що відбувались в минулому, такі репрезентували наш загальний інтерес справедливо, а ще справедливніше, коли брати під увагу те, що вони висказували, за чим заявлялись, чи проти чого протестували. Думаємо, що подібне може статись теж і тепер. Та при тому зауважимо, що Третій Конгрес американських українців, що його скликає Український Конгресовий Комітет Америки, дає змогу усім нашим громадам і народним організаціям — крім комуністичних — мати своє заступництво на з'їзді в Вашингтоні. Очевидно, як це було й давніше, з тим застереженням, що вони визнають ідеологічну платформу У. К. Комітету. Є теж окреме місце для усіх наших угруповань. І не тільки те. Ми навіть рішучо за те, оскільки це тільки можливо, щоб усі ті угруповання мали хоча б своє заступництво в новоствореному головному уряді чи в ширшій управі Українського Конгресового Комітету. Це навіть не так тяжко досягнути, бо ж ті, що вибирають на того роду народних з'їздах когось до уряду, назагал визнаються на наших угрупованнях і знають тих людей, що стоять на їх чолі, чи є їх духовними провідниками.

Та при тому треба нам усім пам'ятати, що всяке об'єднання це незвичайно трудна річ. Бокованням його не досягається. Треба йти в середину і тут працювати разом з іншими в тому напрямі, щоб наш народний організм постійно скріпляти й об'єднувати в праці для певних, добрих цілей. А сьогодні тих цілей — море. Вони такі, що вже самі собою повинні мати настільки сили, щоб згорнули нас усіх до купи. Трагедія, яку переживає український народ в Європі така страшна, що якщо вона не може ще об'єднати людей з української крові, то вже їх цілком певно ніщо друге не об'єднає, ніколи і нігде. У такому переконанні кличемо і ми американських українців на Конгрес у Вашингтоні.

## Злуда з підвищенням платень

Найновіший аргумент секретаря рільництва Андерсона про безглядність контролю цін як не буде знищений чорний ринок, нагадає часи протібіції, коли то потайки виробляли і продавали алкогольні напінки, а держава не мала з цього користі, бо спекулянти не платили податків. Навпаки, прийшла ще для федерального скарбу шкода, бо треба було втримувати цілу армію урядовців, детективів, федеральних агентів і поліції, а закону однако не придержувались.

Морально теперішній чорний ринок є ще більше шкідливий. Бо вчасі протібіції не можна було дістати алкогольних напінків законною дорогою, отже ширилося беззаконня. Але чому подібне беззаконня має поширюватися тепер, коли в засади не йде про недостатку якогось краму чи продукту, а радше йде про висоту зиску, а захищаним одиницям іде про збагачування вчасі, коли уряд бореться проти інфляції?

Впарі з таким явищем іде друге подібне явище, яке не є тайною, як це маєє справа з чорним ринком, але є прилюдне, яке можна слідити, обговорювати й критикувати. Є це підвищення цін праці робітникам, ніби на це, щоб поліпшити їх матеріальне положення. Та майже водночас іде підвищення цін на продукти, а це потягає за собою збільшення видаєток на життя цього самого робітника, який щойно дістав підвищуку платні.

Цей інше інше, як інфляція, тобто пониження вартості гроша, хоч саме проти цього суспільність і уряд бореться! Одно й друге явище має свій корінь в слабких моральних засадах населення. Коли підлощили спекулянти поширити чорний ринок і загальну купівлю не лише цим попурає, але ще й наче для кліш з урядовців змагань цей ринок свідомо підтримує, то цьому вже уряд не винен. А коли уряд безсилний в поборюванні чорного ринку тому, що самі покупці не хочуть стати на свідок проти власників чорного ринку, то таке явище подібне до існування чорної мафії в Італії, де то бандіти століттями могли тероризувати населення і грозити свідкам смертю.

Зате урядові приписують інші недомогання в цій справі. Коли лише робітничі провідники розпочнуть агітацію за підвищуку платні, тоді не лише уряд, але й конгрес признає робітникам рацію і майже кожен висловлює погляд, що треба платню підвищити. На випадок, коли представники великого промислу протівні підвищуку, уряд перебирає на себе посередництво і в засади доводить до цього, що підприємці уступають, а робітники свій контракт, покинув я Ляйпціг та на пораду й заклик приятелів поїхав до Берліна — шукаючи можливості ближче й безпосередніше опікуватися нашими людьми, про неволю яких я вже встиг переконатися, таксамо як і про німецькі наміри щодо України. По всьому було видно, що в війні настає глибокий перелом, а нервовість і заклопотаність німців помітна була скрізь. Було ясно, що війна затягається, а з нашої України прибував до Німеччини транспорт за транспортом — збідованих, погано вдягнених і помучених людей. Звозили їх німці надзвичайно поспішно — у закритих вагонах, під сильною охороною, а люди ці виглядали як те бидло, яке везуть у бойню, на заріз.

В цій акції поспішного вивозу українців з України з людського матеріалу не видно було ні системи, ні доцільності, ні організації, а тільки поспіх.

ки дістають підвищуку. У повенних часах, коли то підприємці поборили великі зиски при допомозі видосконалених машин і нових винаходів, то підтримування домагань робітників збоку уряду може бути оправданим. Це тим більше виглядає на справедливе, що уряд застерігається згорі проти підвищуки в продуктах, хоч робітники дістають підвищуку.

Однак що діється негайно після того, як уже робітники виграли боротьбу за підвищуку платні? Підприємці підносять крик, що вони не можуть продовжувати за дотеперішню ціну продукції доти, доки не дістануть згоди уряду на якусь підвищуку цін на свої вироби. А скоро лише фабрикант дістане дозвіл продавати продукти по новій ціні, то решту вже доправити посередник — купець. Приходьте купувати сорочку, але не знаєте, яка її ціна. Пересічний покупець не розуміється на матерії і-хоч часом ціна не дуже вища від давньої, то зате якість сорочки підліша і покупець платить звичайно вищу ціну за підлішій виріб, потрібний для життя.

Тут уже показується слаба мораль уряду в тому, що згодився на підвищуку цін продукту, бо тим самим уряд заломив мораль і довів до соблазну інших, тобто купців, а потім захитав сіру публіку в довірю до себе.

Правда, що Америка на цьому покинула не дуже терпить. Край багатий, життєвий стопа у всіх висока, зависти між біднішими та багатими тут мало, бо в засади і найбільшій може згодом збагатити. Однак серед теперішніх відносин неспокій йде з загрози. Супроти такої слабкої прилюдної моралі загрози агітатори доводять безглядність боротьби робітників проти підприємців і вмовляють, в робітничих переконаннях, що єдиний спосіб на таку несправедливість це вивалення варстатів праці державою і заведення державного капіталізму під назвою комуні. Факти з дійсною несправедливістю або з бажання вимірної рівності помагають такій агітації і зазіслюють людину перед неспокоем, яку веде з собою комунізм. За економічною агітацією йде агітація політична. Москву представляють спастиською світу і ярмо для вільної Америки готове.

Чи уряд, саме в теперішній хвилині, зможе виявити тільки моральної сили, щоб вітверто сказати населенню в чому діло і як треба ратуватися проти всевітної неволі, про це ще не прийшов час заговорити. Але час вказати на потребу витворення моральних сил в народі, при допомозі яких мож-

Микола Чубатий.

## Духовенство та громадське життя

Вістки, які приходять з Європи свідчать, що тамішні громадянства є душевно важко хворі. Терпіння воєнної, нужди, скомпромітування доктрин та фашизму, на які спиралася або взорувалася поважна частина держав в Європі, створили пригрозний ґрунт під поширення комунізму або прийняття менше комуністичного. І хоч кожен бачить, що комунізм це рідний брат нацизму, а комуністична влада далека від того ідеального ладу державного, за яким тужать народи, то проте Франція, Італія та частинно вже й Німеччину заливає філя комуністична, як приготувана стадія до опанування комуністами державного апарату тих націй.

Вчасі як народи пограничні зі Сходом, які на власній шкірі відчують комунізм та його озброєне рамя — червону армію, втікають від того раю, дальше положені народи Європи самі, немов петля на свічку, летять до тої системи, що несе загибель для цілого громадянського життя. Тамтих Москва тримає під своїм пошухом сілою, ці самі зітхають за червоною кнутом.

Немає сумніву, що такі настрої передовсім тривожать Католицьку Церкву, яка вже терпить великі дискримінації навіть в державних сателітах Москви, коліс католицьких. Тепер її положення погіршується ще й в серед провідних католицьких націй — італійської та французької, які теж починає опановувати червона хвороба. Замітна ще й ця річ, що ті самі громадянства, не стали менше релігійними а проте комуністичне шириться навіть поміж католиками. Відомою прецедент, що ще рік тому в Італії появився політичний рух серед католиків-християнський комунізм. Це дійсний абсурд сам в собі, що його римський папа мусів визнати осудити.

Шукаючи за причинами того неприродного явища, влада Католицької Церкви прийшла до переконання, що причина того лежить теж і в неприродній відносині духовенства до громадської праці. Більшість духовенства обмежувала свою діяльність тільки стисло до справ церковних, полишаючи широке поле кипучої громадської праці поза обсягом своєї уваги. Це досконалим використання стали пропаганди комунізму та зближених доктрин, ворожих всякій вірі, та стали добиратися навіть до самих вірних тоїж Католиць-

наб довести до можливої суспільної справедливості і на цій оперти теж політичну владу краю.

Вістки, які приходять з Європи свідчать, що тамішні громадянства є душевно важко хворі. Терпіння воєнної, нужди, скомпромітування доктрин та фашизму, на які спиралася або взорувалася поважна частина держав в Європі, створили пригрозний ґрунт під поширення комунізму або прийняття менше комуністичного. І хоч кожен бачить, що комунізм це рідний брат нацизму, а комуністична влада далека від того ідеального ладу державного, за яким тужать народи, то проте Франція, Італія та частинно вже й Німеччину заливає філя комуністична, як приготувана стадія до опанування комуністами державного апарату тих націй.

Такі приклади ми мали в часі війни теж в Америці. Професор одного відомого католицького університету роками постійно писувався своїми виступами мало не на всіх комуністичних збіговиськах, аж доки трагічні події з католицьким світом в Європі не відкрили очей соток збаламучених американських католиків на істоту комунізму. Тоді доперва той професор-апостол порозумів безбожність з релігією не пішов в дураки.

Головна причина такого стану лежала в цім, що багато духовних перед війною, а навіть до останніх часів, вважали за ідеал духовного-обмежити свою діяльність тільки до церкви та до закрестії, полишаючи ціле громадське життя на долю судьби. Річ природна, що фізичний закон, що життя не зносить пустки, діяла тут знаменито. Громадське життя аж попід саму церкву та попід саму закрестію опинилося в руках людей або явно ворожих церкві або індеферентних релігійно.

Замітне, що цю слабу сторону погляду багатьох духовних радо підхопили та три рази підкреслили нацисти та фашисти; На такому підході многи духовних до громадського життя комуністи оперли своє облудне становиче до релігії.

Націзм урядово прийняв за собою, що праця духовного кінчиться на порозі церкви та закрестії; тому обмежив діяльність духовенства до богослуження. Комуністи в советській конституції пішли ще дальше до дозволяли сам культ релігійний, але заборонили його пропаганду, себто навіть науку християнської віри.

Погляд, що духовний сповнів вповні своє завдання, коли солідно виконав свій обов'язок в церкві та в закрестії, може й був ще не надто шкідливий в нормальних часах, коли уряди та партії не наставляли так агресивно на церкву та релігію як тепер. Однак такий погляд став катастрофальний нині, коли громадянства фізично виморені, душев-

но розбиті шукають нових шляхів упорядкування нової Європи, а комуністичний пропагандист, ситий та матеріально забезпечений, своєю пропагандою вирушив на завоювання решти Європи.

Справою цю займався папа при двох нагодах. Раз говорив про це до італійських духовних великопостіхних проповідників другий раз до молоді Католицької Акції в Італії. Про оба ці виступи папи доносила доволі обширно американська світська преса, що є доказом, що до того становища папи приважують вагу теж і світські кола.

Папа виразно осудив засаду, що праця духовного кінчиться на церкві та закрестії. Навпаки праця духовного повинна заторкати всіх діянок громадського життя, де входить в гру моральність та віра самого громадянства навіть в найширшому розумінні. Притоку до порушення тої справи дало зарадження тимчасового уряду в Італії, яким той забороняє духовним з проповідальницького обговорювати справу виборів до італійського парламенту.

Голова Католицької Церкви підкреслив, що вибори це є діяння, яке не є байдужна для церкви, бо вибрані посли рішати про справи виховання молоді, про подружжя законні, тай загалі про відношення поміж церквою і державою. Тому обов'язком духовенства є взяти активну участь в справі виборів та подати вірним інформації хто приятель, а хто ворог — явний чи скритий — самої віри та моралі.

Папа пригадав, що конкордат поміж Ватиканом та італійською державою говорить, правда, що духовний не повинен бути членом ніякої політичної партії, і це остає незмінне, бо дрібна партійна політика та політиканство не є потрібне для духовних, однак духовний повинен брати активну участь в громадському життю нації та не бути його пасивним обсерватором. Подібні думки висловив папа Пій XII. перед представниками італійської молоді з католицької акції.

Голос римського папи в цій справі є незвичайно знаменний та повчальний для духовенства цілого світу. Воно у нинішній надзвичайній часі мусить тримати руку на живчику громадського життя. Громадянства нинішнього часу є хорі та склонні до скрайностей, тому чинною участю в громадському життю духовний може помогти відвернути таку, наприклад, хворобу як комуністичність, або хоч її обмежити до розмірів нешкідливих. Понад пассивність духовного у публічному життю своєї громади має наслідки для самої церкви некорисні, а навіть де-коли, як в краях Європи, прямо загрозові.

ФЕДОР КРУШИНСЬКИЙ

## Я БАЧИВ НІМЕЧЧИНУ!

(Байки та дійсність про гітлерівщину)

Авторські права застерігається: Copyright by Krushynsky Theodore, Paris, France.

36)

Тимчасом пані Ціммернінг-хат, провідниця жіноцтва при повітовій управі „Німецького Фронту Праці“ в Меле, до якої Стефанія Ц. в першу чергу звернулася, прохачучи її змінити роботу для неї, встигла цю справу полагодити швидше як у нас і Стефанію Ц. перенесено до іншої фірми, ще ближче до Оснабрюка. Відти вона мему писала, що під певним поглядом їй там краще, хоч її там з її прав окрадали, залічили як „остарбайтерку“. Я написав до її нової фірми листа, нагадуючи про права західних українців, але ніякої відповіді не одержав. В тій обдасти було мені за права українського робітника боротися найважче.

А далі, то події пішли так, що незабаром не треба було вже йти боротися, як нагадувати німцям про людські права, бо тільки та сила, яка їх поконати, тільки таку силу німці шанують і вона єдина здатна була змінити децю в німецькій надтурі, а таксамо й нагадати німцям, що вони дійсно мріють та ще й злочинно.

Але що німці далі не будуть „мріяти“ — в це важко повірити.

VIII. Між молотом і кувалдою...

1.

В листопаді 1942 р., відбу-

ши свій контракт, покинув я Ляйпціг та на пораду й заклик приятелів поїхав до Берліна — шукаючи можливості ближче й безпосередніше опікуватися нашими людьми, про неволю яких я вже встиг переконатися, таксамо як і про німецькі наміри щодо України. По всьому було видно, що в війні настає глибокий перелом, а нервовість і заклопотаність німців помітна була скрізь. Було ясно, що війна затягається, а з нашої України прибував до Німеччини транспорт за транспортом — збідованих, погано вдягнених і помучених людей. Звозили їх німці надзвичайно поспішно — у закритих вагонах, під сильною охороною, а люди ці виглядали як те бидло, яке везуть у бойню, на заріз.

Німці ввозили їх до Німеччини та скидали, наче худобу, не дбаючи про решту. Ні центральної установи, якаб реґіструвала цих людей, ні плянового розподілу їх у самій Німеччині німці не мали, чи не встигли організувати. Не дивлячись на обіцянки, що родини працюватимуть укупі, а фаховці за фахом, німецькі урядовці ламали родину на двоє, троє, четверо й п'ятеро — батька, матір, жінку, чоловіка та іноді й дітей звозили в протилежні кінці держави, а механіків приділяли доїти корови, або на токарів і теслів ставили колгоспників. Внаслідок цього повстала нечувана вакханалія: з праці ніхто не був задоволений, а батьки, чоловіки, чи діти шукали своїх рідних цілими роками — через газету, чи перепику з рідними лагерами, самотужки. Цей пекельний хаос був такий неймовірний, що ніяка сила не могла його ні навести, ні зм'якшити.

Минуло вже півтора року, як німці ввійшли на терени України. За цей довгий час вони не здійснили свого плану „війни-блискавки“, але тим не менше не тільки зайняли всю Україну, найбагатшу й найважнішу складову частину Советського Союзу, а й вдерлися на Кавказ та обгинаючи його, вийшли на калмуцькі степи й підійшли до Сталінграду, поспішаючи перерізати ті шляхи, по яких більшовики перевозили англійську й американську допомогу, що йшла через Перську затоку й Тегеран. А не вважавши Москви рівним наполеонівським шляхом, зі заходу, Гітлер тепер намірювався здобути, чи й обійти її з півдня, або й південного сходу.

Сам по собі, план цей був і справді мудрий: за наполеонівський рівно сто тринадцять років перед тим, але для його здійснення потрібна була основна й найважливіша передумова: прихильність народу Укра-

їни, як що не його активна допомога. Без цієї передумови навіть „виправлений“ геній Наполеона не врятував би Гітлера.

Сподівана та з трибуни німецького райхстагу вже розголошена „повна перемога“ на східному фронті раптом загрозла! Навіть про семиденний благовіст по всіх церквах Німеччини зприводу здобуття Києва німецькою армією німці вже забули, він їм здався вже далекою луною, яка без ніякого відгону стихала серед грізної тиші. Самовпевнена політика „божого“ провидіння не вдалася в Україні, як і взагалі на величезних просторах сходу, а наказ-гасло „повних колісок“ більше помагав Сталінові як Гітлерові, бо Москва й Петроград боролися рештками дитячих і жіночих сил, а Гітлер не мав готових резервів: німці спали з німкенями під перинами та нестили свою „мрію“. Тим

більше, що підійшла зима, на дворі лютував мороз, якого поклати можна було тільки гарячою власною кров'ю. І хоч Герінг та Геббельс аж похрипли від промов, витаючи фюрера кожні шість місяців з новою перемогою, та остання, сподівана й найбільша перемога десь дуже забарилася.

Розторожена й остаточно знищена більшовицька армія, рештки якої рятуються втечею за Урал, ніколи вже не встане... Наша побіда є повною й цілковитою!... — кричав Гітлер з трибуни райхстагу вже рік перед тим.

Але минув рік, чи й більше після цієї нечуваної й чергової історичної брехні Гітлера, а німецька „непереможна“ армія далі стояла на тому загальному східному фронті, який все ріс і ріс та ставав грізніший й грізніший.

(Дальше буде).

ПОШИРЯЙТЕ „СВОБОДУ“.



## Що пишуть?

„НАШ ХРИСТОС ШЕ МУСИТЬ ВОСКРЕСНУТИ“.

З листу, писаного в Лієж, у Бельгії, 8. квітня 1946 до вуйка в Міннеаполіс, Минн., можна довідатися дещо такого, про що досі мало хто думав. Отже варт прочитати з увагою:

Вибачайте мені, що я так довго до Вас не відписував, бо я вичікував Вашого другого листу... а друге, я мав тут малий випадок в копальні: якийсь бельгієць, ніби то він якийсь майстер і він собі так „з ласки на потіху“ копнув мене ногою в правий бік і то так сильно, що я якийсь час ходити не міг. Я пішов зараз до лікаря і дістав на 16 днів звільнення від праці. Лікар при цій нагоді питався, хто бачив цей випадок, бо з цим можна йти до суду. Але я свідка не мав, а з огляду на це, що я не знаю французької мови, я не пробував йти на слідо до суду. Пізніше я довідався, що цей бельгієць комуніст і тоді вже цілком залишив справу.

Тоті комуністи всюди нас шукають. Тут є один поляк, старий емігрант, він теж пристав до комуністів і він раз кожне одному нашому молодому скитальцеві по польськи: „Тут маш шнурек, то їдз і повес сєн“. Таких прикладів є багато і лише дещо пишеться в газетах. Звичайно лише собі переповідають, а зрештою волять переносити терпіння й біль.

Дорогі Вуйку: Ви пишете, щоб я вибачав за те, що тепер мені не посилаєте ніщо. Дорогі мої: Та я від Вас не хочу нічого, бо Ви мені й так багато писали, два „пакунки“ й 50 доларів. І великий труд маєте з виробленням паперів для мене... Може часом це й нахабно з мого боку так до Вас писати. Але вірте мені, що тоті клопоти з паперами і консулатом то так мені на увазі, що я й спати не можу. А як сплю, то снітає мені неня, тітка і то ще з наших діточих часів, як ми сапали кукрудзу і збирали ті гришки, що то в Вас за хатою були. Або як ми жито вязали на Жеребу і через поле до Вас повертали та заповідали, що завтра молоком принесемо. Не знати, як тепер там у нас вдома веселють? Бо я собі пригадую, як то було вдома на весні до Великодня. А вже на Великдень, як посходяться, як котигорощу та галілок співають, писанками чокуються від найменшого до найстарішого, а всі такі веселі, радісні... Боже, Боже! Де то все поділося? Поки ми, український нарід, будемо рабами? Чи прийде ще колись той час, щоб ми українці зійшлися разом, а головню скитальці, на рідну землю і всі разом заспівали оте наше величне, наше святе й символічне „Христос Воскрес!“

## КАМПАНІЯ НА СПРОВАДЖЕННЯ 600 УКРАЇНСЬКИХ СІРІТ З ЕВРОПИ

50,000, ВІСНИГОВАНІ З. У. А. ДОПОМОГОВИМ КОМІТЕТОМ НА ТУ ЦІЛЬ, НЕ ВІСТАНУТЬ. ТРЕБА ВЧЕТВЕРО БІЛЬШЕ! СКЛИКУЙТЕ СЕЙЧАС ДОПОМОГОВІ ВІЧА. УЛАДЖУЙТЕ МАСОВІ ЗБІРКИ, ЖЕРТВУЙТЕ З КАС ТОВАРИСТВ. ЗБИРАЙТЕ ЖЕРТВИ НА ЛІСТИ, ВІД ХАТИ ДО ХАТИ, ВІД ОСОБИ ДО ОСОБИ. ЖЕРТВУЙТЕ ЗІ СЕРЦЯ, ШЕДРО. ЦЕ Ж НАШІ СІРОТИ! ЦЕ Ж НАША КРОВ!

Зібрані фонди присилайте сейчас до каси „Злученого“ Українського Американського Допомогового Комітету:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE — P. O. BOX 1661 — PHILADELPHIA 5, PA.

Зібрані фонди присилайте СЕЙЧАС до каси Злученого Українського Американського Допомогового Комітету:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE — P. O. BOX 1661 — PHILADELPHIA, PA.

Я не раз так дивлюся на небо, а по небу сунеться маленька хмариночка. Так і хочеться крикнути і сказати: „Хмариночко, прошу я тебе, благаю: поздорови від мене нас усіх і мою родину і тих, що ще може лишитися. Скажи їм, що ми ще жиемо і поздорови їх наших стародавним „Христос Воскрес!“ І я думаю, що Наш Христос ще мусить воскреснути...

Вашу фотографію я показував тут серед скитальців. Кажуть: „Що Америка, то Америка, не рівна Європі, де лише війна, каліцтво, голод, безправство, велика сваволя, тюрма народів, кровю полита земля, рабство, страждання поневолених народів, смерть...“

Хто знає, як то далі буде, бо щось посварилися союзні приятелі, тай може будуть боротися. Та не знати, що там наші гандлярі владили на конференції. Кожний нами торгує, як той наш Мордко кіними. Віддай теж, що справа із скитальцями дуже погано стоїть... З нагоди свят прийміть від мене наше дороге, святе й символічне поздравлення: „Христос Воскрес!“

## „ТАМ Є ДОМАШНА ВІЙНА МІЖ УКРАЇНЦЯМИ І ПОЛЯКАМИ“.

В листі з Чехословаччини до брата в однім із статей Нової Англії, читаємо:

„Пішеш, що Ти післав братови 80 доларів і не маєш ніякої відповіді звітам (з Польщі). То я Тобі пишу, що я також про них не маю ніякої вісти, хоч я писав до них три листи. На скільки зачуваю, але не лише зачуваю, бо це є правда, що там є домашня війна між українцями й поляками. Навіть сьогодні йшли вояки польські, що були розбиті в Команчі. Вони не могли назад дістатися, то перейшли границю. Один з них оповідав мені, що там у наших горах (на Лемківщині) мало людей осталося, бо людей вибито, а тоді що стояли при фронті, то спалені і тих людей з хат вивезли на Україну. Отже не знаю ніщо, чи наші браття жиють. Я самий туди пішов би, але не годен, бо то небезпечно. Як лише пізнають чоловіка, то кажуть, що він шпиг. Але може хтось зможе якимсь способом перейти, то я дізнаюся, що там діється і дам Тобі знати...“

## Собор українських православних єпископів в Європі

Застановляється над боротьбою Української Єпархії, духовенства і вірних у минулому і сучасному проти насильного приєднання до московського центру. — Вияснює, чому покинуто рідні землі, як і те, чому Церква пішла в Україні в підпілля. — Ухвалює заклик до цілого християнського світу. — Осуджує насильне навернення українців греко-католиків на православ'є російської церкви як нехристиянську акцію, що має на меті винародовлення українців.

З європейської скитальщини надійшов до Америки звіт про Другий Собор єпископів Української Православної Автокефальної Церкви на еміграції. З цього звіту подаємо дещо, що має загальне значіння.

Другий на еміграції Собор Єпископів відбувся в днях 14—18 березня ц. р. в м. Ес-Лінген над Некаром у провінції Віртенберг-Баден в Німеччині. Цей Собор відбувся під головуванням митрополита Полікарпа, а участь в ньому взяли наступні єпископи: архієпископи: Ігор Уманський, Михайл Миколаєвський та Геннадій Січеславський і єпископи: Метислав Перевіславський, Сильвестер Лубинський, Григорій Житомирський, Володимир Ново-Миргородський та Платон Рівенський. Виправдали свою відсутність архієпископ Ніканор Київський і Чигиринський (через хворобу) та єпископ Сергій Мелітопольський (через комунікаційні труднощі).

Собор попередньо відправив урочистого молебня в домовій церкві єпископа Платона, керуючого церковною провінцією УАПЦ — Віртенберг-Баден. Відкрив Собор митрополит Полікарп промовою, в якій звернувся увагу на велике значіння праць Собору. Генеральний реферат „Про сучасне положення УАПЦ-Церкви й завдання її на еміграції“ — доповів єп. Метислав. В понад двоохвилинній доповіді єпископ Метислав, зробивши довшу екскурсію в минуле нашої Церкви, спеціальну увагу присвятив подіям 1620 року, боротьбі української єпархії і духовенства з вірних у XVIII і XIX ст. проти насильного приєднання її до московського релігійного центру та відродженню й незалежності нашої Церкви в роках 1919—1931. Уважно застановившись над подіями, що мали місце в житті нашої Церкви, спростовує 1921—1941 р.р. й звертаючи спеціальну увагу присутніх єпископів на величезне значіння тих подій в розвитку самостійної української православної думки, єпископ Метислав закликав підняти глибокий поклін і пошану всім єпархам, духовенству і вірним Української Автокефальної Православної Церкви, що впродовж того часу віддали своє життя за ідею. Повстанням і хвилююю мовчанню віддано пошану тінням незабутніх мучеників.

В дальшій частині своєї доповіді єпископ Метислав говорив, що ідея УАПЦ, зрошена кровю і жахливими терпіннями новітніх мучеників з р.р. 1921—1945, глибоко запала до душі українців й що УАПЦ-Церква, зруйнована в Україні, заіснувала поза її межами й то скрізь, де лише загнали українських скитальців. Доповідач звернувся увагу на ролі Західних Земель України в відродженні УАПЦ в Україні в р.р. 1941—1943. Не зважаючи на

дуже несприятливі умови й надзвичайно вороже відношення німців до УАПЦ-Церкви (арешти єпископів, масові розстріли священників і вірних УАПЦ), наша Церква завила рясним квітом. В осесні 1942 року УАПЦ мала вже в Україні до 2,000 парохій, що має свою надзвичайну вимову, коли взяти під увагу, що в літі 1941 року на Україні не було ані одного діючого єпископа УАПЦ, всі парохії УАПЦ на той час були вже заіквідовані, а тисячі священників і мільони вірних знаходилися поза межами України й доля їх була більш ніж сумнівна.

Дальше доповідач докладно зупинився на причинах, що зумисли весь єпископат, велику кількість духовенства і сотні тисяч вірних покинути в 1943—1944 р.р. рідні землі і знайтися на неприємній чужині. Шими причинами, на думку доповідача, були: військові події та свідомість того, що й підчас нової окупації України більшовицькими, УАПЦ буде й далі переслідувана та без огляду на засоби нищена. Заповідь цього українці мали в відозвах митр. Миколая (сьогодні Митрополит Крутицький, заст. патріарха Олексія), що їх ще в осесні 1942 і на весну 1943 років розкидали з советських самолетів по Україні. Сьогоднішня дійсність підтверджує слушність передбачень — в Україні сьогодні УАПЦ формально не існує. Во-на була змушена піти в підпілля, а вірні змушені й далі переховувати лише в своїм серці ідею Рідної Церкви.

На внесок доповідача Собор єпископів УАПЦ прийняв цілий ряд ухвал. Між іншим доручено Синодові навести контакт з всіма українськими православними церковними осередками в цілому світі, з метою об'єднання їх в єдиній ідеї УАПЦ та координації практичних дій. Ухвалено звернутися до всіх вірних християнських Церков у світі з таким закликом: Собор Єпископів УАПЦ стверджує, що шостирічна боротьба в обороні справедливості й згідного з християнською наукою співжиття людства не дала світові бажаних наслідків. Мільони людських жертв і море пролитої крові впродовж 1939—1946 років не тільки не звільнили людства від загрози перед руйною християнської цивілізації та, наваляло — підселили диспозиційні

КЛІВЛЕНД, О.

Гостина в річницю сплати моргеджу.

Ще дня 8. грудня 1945 р. дирекція Українського Народного Дому під ч. 3161 при Іст 93 вулиці постаралася за малу гостину для цих людей, котрі своєю працею причинилися до сплати табуйного довгу („моргеджу“) перед 7 літами, який був тягарем на будинку У. Н. Дому на Іст-Сайді. Вечеру приготували наші громадянки Цішак, Батюк і Кукіз. По вечері гром. Степан Кравчук, котрий був впродовж У. Н. Дому в році 1945, зложив щирю подяку привітним гостям за їх труд, працю і любов до свого рідного. Так само згадав за наших скитальців, розсіаних по далекій чужині. Потім говорили ще громадянки: В. Баранський, І. Тремблук, Мих. Бурко, Марія

осередки воюючого безбожництва і руйнівничого матеріалістичного світогляду. Щораз виразніший виклик християнській цивілізації кидав комунізм. Безбожництво з поспіхом мобілізує в цілому світі всі темні сили для остаточної боротьби з християнським світом. В цій дійсності роля Церкви Христової, що сьогодні є головним об'єктом наступу комунізму, набирає спеціально великого значіння. Однак, рішенням у тривалій дискусії всієї Церкви Христової, що сьогодні є головним об'єктом наступу комунізму, набирає спеціально великого значіння. Однак, рішенням у тривалій дискусії всієї Церкви Христової, що сьогодні є головним об'єктом наступу комунізму, набирає спеціально великого значіння. Однак, рішенням у тривалій дискусії всієї Церкви Христової, що сьогодні є головним об'єктом наступу комунізму, набирає спеціально великого значіння.

У зв'язку з насильницькою акцією переведення на московське православ'є, що відбувається тепер у Галичині, Собор ухвалив резолюцію, в якій каже, що Собор Єпископів УАПЦ з сумом довідався, що в Західній Україні провадиться насильницьке навернення українців греко-католиків на православ'є Російської Церкви. Собор Єпископів УАПЦ стверджує таку нехристиянську акцію, скеровану на осигнення політичних цілей, що мають на меті й винародовлення українців. У хвилину тяжких проб і одір, що їх сьогодні складають українці — греко-католики, Собор Єпископів висловлює їм своє братерське, щире і сердечне співчуття та звертається до Всемогучого Господа з гарячою молитвою, щоб Він скоротив їхні терпіння та відвернув від них це насильство.

ОТСИМ ПОВІДОМЛЯЮ, ЩО

## ЗБОРИ ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ

ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ МІСТА НЬО ЙОРКУ Й ОКОЛИЦІ

В ПЯТНИЦЮ, 10. ТРАВНЯ (MAY 10, 1946)

в годині 8. ввечір

В ЦЕРКОВНІЙ ГАЛІ СВ. ЮРІЯ, НЬО ЙОРК, Н. Й.

На ці збори повинні прийти всі урядники відділів У. Н. Союзу.

Петро Кучма, гол. радний У.Н.С.

## ПОШУКУЄМО 252 ЖЕРТВОДАВЦІВ по \$100

## НАДЗВИЧАЙНА КАМПАНІЯ „СВОБОДИ“ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКИМ ЖЕРТВАМ ВІЙНИ

„Свобода“, орган Українського Народного Союзу, свідомо того, що її читачі та члени і відділи У. Н. Союзу були завжди прикладом жертвенності в кожній гуманітарній акції американських українців, закликає їх тепер до активної та жертвенної участі в проголошеній отсим надзвичайній кампанії, якої ціллю є знайти 500 жертводавців (осіб, товариств, чи відділів), з яких кожний зложив би одноразово не менше як \$100 на допомогу найнещасливішим з нещасливих — українським жертвам війни.

Дальші жертви в цій надзвичайній кампанії „Свободи“ на допомогу українським жертвам війни зложили:

248) о. Володимир Буката, Пасейк, Н. Дж. \$ 100.00

Попередньо проголошено 24,791.85

Разом \$24,891.85

## ХТО НАСТУПНИЙ?

Дальші жертви — по сто доларів чи більше — просимо слати чеками чи поштовими переказами, виписаними на „Свободу“, на таку адресу:

## SVOBODA

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

## ЖАРТИ

Таки добив торгу.

Бідний пігер, сусід фермера в Норт Кароліні, не міг вигодувати теляти і зробив умову з сусіднім фермером: фермер мав дозволити теляти пасти на його сіножаті, а пігер мав платити по одному доларови місячно. Минув місяць-другий, приходять вже й п'ятий, а пігер не платить за пасовисько. Каже фермер до пігера: „Чоловіче, заплади, а ні, то я заберу тобі теля!“ — Та пігер не хоче пустити теляти й каже: „Алеж воно не теля, а п'ять доларів! То пошто ти забрати?“

Фермер таки втирається, нігрови жаль тратити теля. Вкінці майнула йому щаслива думка і він каже до фермера: „Знаєте що? Я думаю, що теля вартє більше ніж п'яту. Нехай воно пасеться ще п'ять місяців, а тоді візьмете його собі в заплату.“

## КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

ВАШІ РІДНІ І ПРИЯТЕЛІ В СОВЕТСЬКИМ СОЮЗІ НАДІЮТЬСЯ НА ВАШУ ПОМІЧ

Тепер ви можете вислати споживчі і убранные посланки вашим рідним і приятелям у Советський Союз, котрі дуже надіються на поміч. Ви можете також вислати посланки і до всіх інших європейських країв. Юнайтед-Нейшенс Парсел Сервіс вислав посланки і убранные посланки в інших держах, де нема урядових обмежень чи недостатку в продуктах найвищої якості, як, наприклад, товщи, часо, оліва, масло, цукор і інше. Ви можете вибрати собі потрібну посланку із значайного виказу фірми. Продукти найвищої поживності пакується в дерев'яні пакети. Вислатка легка. Доставка гарантована і гроші звертається, коли посланки не доручено, бо кожна посланка застрахована в Лондонським Лойдс. Голосіть особисто або писемно за виказом річей до United Nations Parcel Service, Inc. 67 West 44th St., New York 18, N. Y. Telephone MU 2-6451.

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис „Свобода“.

## Чому це нема у вас

такої цінної книжки про наше життя в Америці, яку повинні ми дати в руки молодого покоління, щоб знало, чим ми тут жили, якими ідеалами і мріями, і що з того досягнули, а що ще треба добувати?

А такою книжкою є:

## НОВИЛЕЙНИЙ АЛЬМАНАХ

виданий з нагоди

П'ЯТДЕСЯТЛІТНЬОГО ЮВІЛЕЮ У. Н. СОЮЗУ.

Ціна за Альманах, що має понад 300 сторін друку: \$2.50.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

## SVOBODA

81-83 GRAND STREET,

JERSEY CITY 3, N. J.

ЗАВВАГА: Хто замовить з Альманахом ще й Пропагандну Книгу У. Н. Союзу, дістане обидві книжки за \$3.00.

Замовлення з Канади треба платити американською валютою.

## У ЦІ ЧАСИ, КОЛИ ЗАХІДНІ ДЕМОКРАТІ

в боротьбі проти тоталітарних диктаторів шукають способів мирної співпраці народів і держав, одніми з книжок справді на часі є книжка про Україну. Її минуле і сучасне:



„ІСТОРІЯ УКРАЇНИ“ проф. МИХ. ГРУШЕВСЬКОГО

в англійському перекладі:

## A HISTORY OF UKRAINE

By MICHAEL HRUSHEVSKY

СТОРИН 629 4 КАРТИ (мапи) PRICE \$4.00

Для замовлення виріжте нижчий купон і зашліть зо замовленням.

ДО КНИГАРНІ „СВОБОДИ“, P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

Посилаю осьтут \_\_\_\_\_ доларів моні-ордером (чеком) і прошу

вислати мені \_\_\_\_\_ примірників „Історії України“ проф. Михайла

Грушевського в англійським перекладі.

Ім'я \_\_\_\_\_

Адреса \_\_\_\_\_

Місто \_\_\_\_\_

Стейт \_\_\_\_\_



## Праця для жінок і муштин WANT ADS

Classified Department—Bergen 4-0237—Bryant 9-0552

## ПОТРІБНО МУЖЧИН

Екзаматора, досвідченого, працює при діточих сукаках. 5 днів 35 год. повністю постійна праця, добра платів. Rosenblatt & Kahn, 520 8th Av., N.Y.

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

CHAMBERMAIDS  
BATHMAIDS, CLEANERS  
добрі робітничі умовини  
Годяться в Housekeeper  
MADISON HOTEL  
15 East 58th St., N.Y.

Дівчат—жінок  
Робота від кавалка на білизні і сук. Звичайна, чиста приємна робота. Замовлення платів—5 днів, 40 год. Rose Blouse Shop, 1652 86 St., Bklyn

## ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

ШВАЧКИ  
досвідчені на power machine  
НАВИЩА ПЛАТІВ  
Кілька годин або повний час (5 днів)  
Пріємні робітничі умовини  
RIVERSIDE LINEN SUPPLY  
179 Lafayette St., Paterson, N. J.

ДІВЧАТ—ЖІНОК  
до нової фабрики шучих шитів,  
що зачинає працювати в  
West New York  
Досвідчених і до науки  
EDW. P. KLEIN & CO.  
5620 Bergenline Ave.  
WEST NEW YORK, N. J.

В кожній українській хаті  
повинен знаходитися часопис  
„Свобода“.

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО БІБЛІОТЕКИ ПРИ  
НАШИХ ТОВАРИСТВАХ

Сотні поколінь, тисячі найкращих людей усього людства, думали й працювали над тим, щоб ми мали сьогодні друковане слово, книжки, бібліотеку. В книжках зібране надбання й життєвий досвід цілого роду людського.

До цієї скарбниці мають тепер легкий доступ не тільки багаті, але й найбідніший робітник, і тому кожен повинен свободно з неї користуватися, бо книжка, це наше спільне добро. В кожній бібліотеці українським товариствам чи братствам повинна бути в їхніх домівках бібліотека, члени повинні читати книжки й освідомлюватися, бо знання — це велика сила! Личних і байдужих членів треба заохотити до читання. Треба переконати їх, що читати повинні для своєї користі, а не на те, щоб тим мали комусь ласку зробити. Бож голоден нікому не робить ласки, коли їсть те, що інші чварили.

В бібліотеці повинні бути такі книжки, як історія й географія України в українській й англійській мові; творі Шевченка, Франка, Лесі Українки й інших визначних письменників. Є в нас багато добрих повістей і оповідань з життя й праці українського народу.

Такі книжки маємо тут в Америці, що до їх оголошується в українській часопису „Свобода“. В бібліотеці повинен бути окремий відділ книжок для молоді. Добра лектура знаменито образує ум, розвиває інтелекцію молоді та постачає багато відомостей, яких не можна обняти наукою в школі. Добрі книжки розбуджують цікавість і любов у

молоді до рідного краю їхніх батьків. Товариство, що має в себе добру бібліотеку й часописи, сповідає велику культурну працю, бо ширить просвіту між українським народом. Таке товариство заслуговує на піддержку.

На жаль, є у нас товариства, що не мають назви „Просвіта“, та не мають у своїх домівках української бібліотеки, ні одного українського часопису. Товариство без книжок не все одно, що тіло без душі. Книжка — це завітання, яке передає умираючий чоловік живучому. Це відбиток того, чим жили і що робили та чого досягли найвидатніші й найбільші ші великі цілого світа. Через книжку думки тих величів осягають безсмертності й присутніми для кожної людини. Навіть неграмотна людина може навчитися з книжки всього, чого хоче, коли буде слухати, як хтось інший читає голосно книжку.

Книжки це добрі учители. Вони нас навчають без гніву.

Одіж і гроші не мають для них значіння. Вони не сплять, коли ми до них приходимо, не ховають нічого, коли ми забулися, не сміються ніколи з нашої темноти. А знання — це велика сила! Каже нам Шевченко: „Учітесь, брати мої, думайте, читайте, і чужого наuczайтеся, і свого не цурайтеся“.

Не цурайтесь того народу, з котрого ми вишили. Читаймо книжки про славі діла наших предків, про те, хто і які труди та жертви поніс в нашій поневоліній рідній країні. Читаймо і на еміграції, щоб наш нарід не загинув.

Михайло Шмигельський,  
Кіаїленд, О.

## ПОМОЖІМ ЛЕМКІВЩИНІ!

Дорогі брати лемки! Я Ваш брат, лемко з кирви і кости, хочу звернути увагу на те велике нещастя, що спало на нашу дорогу Лемківщину. Вороги нищать край, мордують невинних людей, навіть і дітей, а поміч нізвідки. Кого не добе червоний поляк, то знищить його червоний москаль, чи який там азіат. Свого часу ми заснували Український Комі-

## HEALTH HINTS

„Health Hints“ is a regular contribution to this paper by The Medical Society of New Jersey. Questions should be addressed to the Office of the Society, 315 West State Street, Trenton 8, N. J.

## THE WORLD'S BEST DISINFECTANT

KNOW what the world's best disinfectant is? Not iodine or bichloride, not formaldehyde or violet rays. But soap. Plain ordinary, unromantic soap. Scrub-brush, elbow-grease and soap: these are the trinity of sanitation and safety. Clean hands, clean bodies, clean beds are passports to full and abundant health. But this fact has not always been recognized.

A law was passed in Boston in 1845, making bathing unlawful except when specially ordered for medical reasons. And Philadelphia had a law prohibiting bathing between November and March. Virginia considered bathing a luxury and levied a tax of \$40 a year on every bathtub in the state.

Personal cleanliness has advanced a long way since those days. Now we recognize it as important to health. Normal skin, when clean, disinfects itself rapidly. The palms of the hands have the power to destroy bacteria more rapidly than any other part of the body. Dirt or oil on the skin retards this action and bacteria remain alive for a much longer time.

The best way to keep the hands free of germs is by thoroughly scrubbing with soap. Clean hands are a protection for the whole body. Soiled hands can easily carry living germs or infectious disease to the mouth and other body openings.

Folks are often afraid to use soap which has been used by others, but there is little danger in doing so. The soap that has actually touched the other fellow has gone down the drain. The alkali of the soap is not a strong germicide, but it will kill most of the germs. Carefully rinse the soap before using, and the danger from the soap will be entirely eliminated.

Cleanliness is much more likely to become habitual if it is made easy. Home, office and school should have suitable and proper facilities for washing so that proper habits of cleanliness will be established.

Our returning veterans tell us that in the black markets of Europe, a cake of soap brought fabulous prices. And well it might. But in New Jersey it's still an inexpensive item, representing the best nickel investment in the world.

## ЖАРТИ.

Для спам'янтання готельних гостей.

Невибагливий готель в невеличкій місті в Алабамі приймає побіч бюрка приймаючого службовця таке: „оголошення для гостей, які шукають усіх вигід“.

„Це не є готель Валдорф Асторія, а навіть як би не мав бути такий готель, то він тут не втримавсяб.“

„Ві не є паном Дж. П. Морганом, а як би ним і були, не маюб що тут робити.“

„Ми знаємо, що наш готель сходиться на пси, але, скажіть, як стоїть справа з вами?“

## Як витискати пасту до зубів?

Наші високі школи й університети вчать у повсякденних часах усього, чого лише випливає з життя. Ось як виставили б воляки на державний

Т. К., Нью Бритен, Конн.

## IN YOUR SPARE TIME

Why not relax from routine duties and interest yourself in

## NEEDLE-POINT

AND

## PETIT-POINT

We have in stock now a book illustrating in colors very beautiful designs with full instructions.

Price \$1.00.

Send your order together with remittance to:

“SVOBODA”

P. O. BOX 346 JERSEY CITY, N. J.

## УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

Написав

Д-р А. Т. КІБЗЕИ

В цій книжці автор описує в приступний спосіб всякі недуги, їх прояви та лікування. Вона має 734 сторінок друку, опрацьована в полотно, поділена на 22 розділи.

В цій книжці описані такі недуги: заразливі, з фізичних недомогань, з уявляючих средств, нирок, крові, серця, залоз, жидкостей; недуги жіночі, діточі, шкірні; недуги очей, ух, носа, зубів і недуги венеричні.

Прочитавши цю книжку, можна захоронити себе і родину від всяких недуг. Ціна тільки \$3.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

“SVOBODA”

81-83 Grand St. (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

кошт і про Сократа і про Айнштейна і про те, як уживати вітамінів, щоб не купувати обідів. А вже найбільше вчать способів, як досягнути успіху у бізнесі таке негтайно, бо вже по двох неділях... Та одного не можуть навчити професори таких наслідків, де дівчата студіюють в суміш з мужинами, а це, як витискати пасту до зубів з маленьких тубок.

Діло в тому, що як молодий чоловік, який щойно аженився, прийде до чепурні рано, щоб вичистити зуби пастою, він побачить, що паста посушується не наперед, ближче створу, а назад, так десь до середини тубки і там створила горбок. Пробує молодий жінку витиснути пасту, а вона замість наперед, лізе назад. І дивується, що це сталося. Аж потім довідується правди, а це, що жінка не спосібні витискати пасту від кінця вперед, а звичайно тиснуть тубку при самій гирлі і тому часто тубка пукне. А все це тому, що у високіх школах нема ще професорів від уживання зубної пасті.

Коли старий чоловік  
вартиний.

Багатий чоловік, захотів на старість женитися. Стрічає приятеля й шукає в нього поради. Розповідає йому, що найшов дівчину молодшу, самий він має 60 літ життя, отже йому не дуже добре це все складається. Потім питається: — А може ліпше булоб, як би я сказав свої судженні, що я маю лише 50 літ життя? — Алеж ні, мій приятелю! Вона скорше тебе схоче, коли ти їй скажеш, що в тебе 75 літ життя.

## КУПУЙТЕ БОНДИ ПЕРЕМОГИ

## КАЗКИ І БАЙКИ

СУМНА КАЗКА І інші оповідання

БАЙКИ (30 байок з 4 образами) опрацьовані

РУСАЛКА І інші казки братів Гріммів

БАЙКИ ГЛІБОВА

БАЙКИ КРИЛОВА

НАШІ КАЗКИ

КАЗКИ БРАТІВ ГРИММІВ

Усі ці казки й байки разом лише \$1.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

“SVOBODA”

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

3 Канади належить платити тільки американською валютою.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж. — Тов. Запорозька Січ, від 155, подає до відомства всім членам, що місячні збори відбуваються в п'ятницю, 10. травня, о 8-й годині. Просимо членів і членкинь прийти на ці збори, бо буде важна справа до подолання, а саме справа пікніку. Пригадуємо, що на цих зборах при плачоні акладок будемо збирати за-тєкети на пікнік. Довжучих членів просимо вірнівати своїм задєлєстєм. — М. Чумєр, секр.

ЛІТРОП, МІШ. — Тов. ім. Івана Франка, від 146, повідомляє членів, що збори відбуваються в неділю, 12. травня, в год. 1. попол. в У. А. О. 2965 Карпендер уа. — П. Андрушків, секр.

## ПОШУКУВАННЯ

Катерина Лєсюк, із Стрічів, пов. Бібрка, к. Львова, що пішла до Зл. Держав у 1930 році і замешкала в Брукліні, Н. Я., хай згодоситесь на адресу: Dr. Theo. Mackiv, Allg. Oststrasse 145/1 St. Obersdorf 13 B., Bavaria, Germany.

Білик Михайло, літ 59, родом з Угюна, пошукує своїх рідних і країн в Америці й Канаді Адресувати: Bilyk Michael, Hohenems, Kaiser Franz Joseph str. No. 83, Voralberg, Austria.

Проф. Олександра Грановського з Міннеаполіс; дашнє Катєрину Примак, по мужу Сєйтер, університета Нью Йорк Готель в Палам Біч, Фла.; Анну Примак, жінку Іллі Стєво, з Розел Парк, Н. Я.; Петра Сєвєдєнєв з Гаруда, Н. Я.; також землєкї з с. Перєволича, повїт Золочів, Уєї зовольте зголоситись на адресу: Dr. Nicholas Andrusiak, UNRRA D. P. Center, Camp 87, Ingolstadt, Bavaria, Germany, U. S. Zone.



MAYBE it does take only a minute to change needles... but it's a nuisance you don't have to put up with when you treat yourself to the smooth playing and long usefulness of the PFANNSTIEHL Needle. Really a bargain at \$1.50

HOME PHONOGRAPH NEEDLE

MAIL ORDERS FILLED

Send Money Order or Check

HERMAN'S

RADIO & APPLIANCES

SALES AND SERVICE

483 Springfield Ave.,

Newark, N. J.

Bigelow 3-2166

## ЗАЙВО

Зовсім зайво владатися до знижуючого ціну погребника, котрий з власної волі продумує над низькою ціною.

Наші услуги можна дістати таксамо дешево (на ділі дешевше), як в інших, а кожний матиме те розуміння і вдоволення, що дістає услугу найліпшу, яку лише можна дістати.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON  
FUNERAL DIRECTORS

Обслуговує українців у Дієрсі Сіті і Байоні вже понад 25 років.

34 E. 25th St., BAYONNE, N. J.

Phone: Bayonne 3-0540

РАЧЕСТЕР, Н. Я. — Місячні збори Тов. У. Н. Дому, від 316, відбуваються в четвер, 9. травня, в годині 8. вечір, в Тов. Домі, 831 Льюїсфел. Просмо всіх членів прийти на означений час. П. Котєв, гол.; В. Гуранський, фін. секр.; Н. Магомет, кас.; В. Іванів, рек. секр.

## ПОШУКУЄ ПОСАДИ

## ГАРМОНІСТ

хоче працювати в оркестрі, або зорганізувати таку. Інтересованих просимо зголошуватися через цілий тиждень, до:

п-н СТАМКО

756 So. 15th St., Newark, N. J.

## ПОШУКУЮТЬ

ПОШУКУЮ СВОГО БРАТА  
ГРИГОРІЯ КОЗАК,

котрий перебував у Brackenridge, Pa., Allegheny Co. Хто би про нього знав, або він сам, прошу написати до мене на поштову адресу:

ANASTASIA TUMCHAK

WESTHAMPTON BEACH, N. Y.

## ВАСИЛЬ ЦІЛЬНИК

подає до відомства, що відчинив свою

## АДВОКАТСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ

40 WALL STREET,

Room 5900,

NEW YORK 5, N. Y.

Телефон: WWhitehall 3-7000

Домашній адрєс:

175 E. 3rd ST., NEW YORK 9, N.Y.

Телефон: GRamercy 3-3640

МИРОН ЛИТВИН  
І СИН

## УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуговує шира і чесна

601 SPRINGFIELD AVENUE,

IRVINGTON, N. J.

Phone: ESsex 3-9090

## НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗАБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дешєо

з вагого обезпечєння.

Ми улажуємо прє-

красний ЦІЛІМ \$150.00

ПОХОРОН а

У випадку смутку в рідній квітєтє

## KAIN MORTUARIES, INC.

Найбільший український

погребовий зарєдчик

в Америці

S. KANAI KAIN, Pres.

433 STATE STREET

PERTH AMBOY, N. J.

Phone PE 4-4644

## УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

86 ELIZABETH AVENUE,

NEWARK, N. J.

Phone Bigelow 3-6783

ELIZABETH, N. J.

225 WEST JERSEY STREET

Phone: EL 2-3611

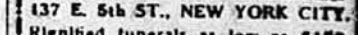
## ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

зарєджує погребань по

ціні так низькій як

ОБСЛУГА НАРІКАША.



JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

137 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Rightful funerals as low as \$180.

Telephone: GRamercy 7-7661

## ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК



Занїмєсь похоронєм

в БРОНКСІ, БРОУКЛІНІ, НЬЮ

YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL:

707 Prospect Avenue,

(cor. E. 155 St.)

BRONX, N. Y.

Tel.: MElrose 5-6577

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ  
КАЗКИ

В книгарні „Свободи“ можна ще дістати по зниженій ціні такі народні казки:

ПОПОВИЧ ЯСАТ, ПРАВДА

ТА НЕПРАВДА, з 9-ма малюнками Ю. Магальського

ЛЕТЮЧИЙ КОРАБЕЛЬ, з 5 малюнками Ю. Магальського

ПОГАННЯ ДЕНЬ ВАСИЛЯ

ІВАНОВИЧА з малюнками Ю. Магальського

ЯК ІВАН ЗРОБИВ ЧУДЕСНЕ

СУДНО і при помочі чудесних товаришів дістав царівну за жінку

ЯК ПАН СОБІ ВІДИ ШУКАВ,

оповідання І. Франка

ПРИГОДИ НАЙМОЛОДШОГО БРАТА

ЯК МИХАСЬ, син мельника,